

LED LENSER® P7 QC

9407-Q

Operating instructions | 2.0

Bedienungsanleitung

Instrucciones de uso

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Руководство по эксплуатации

日本語

한국어

手册

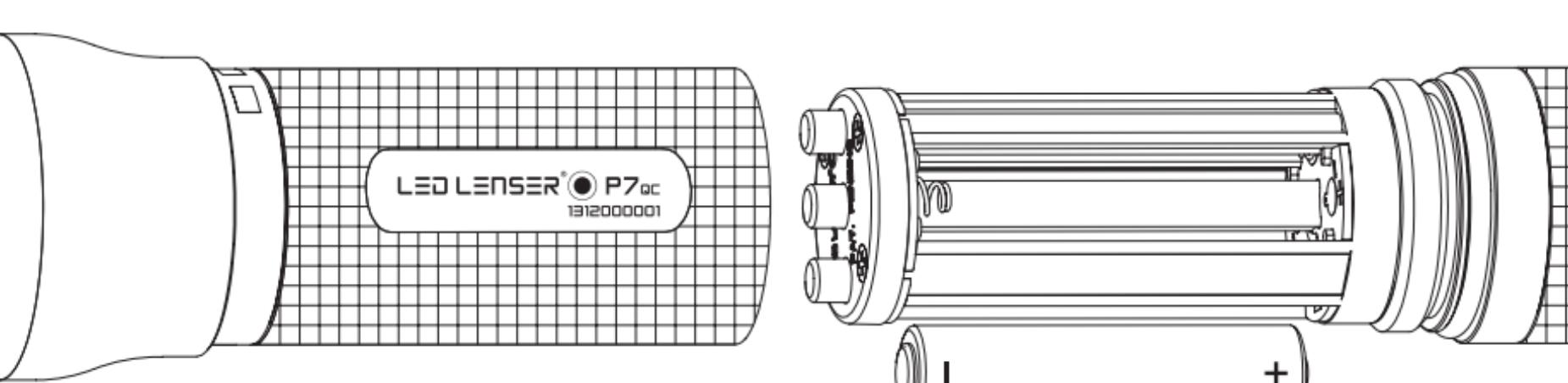
Hersteller - Manufactured by

ZWEIBRÜDER® OPTOELECTRONICS GMBH & CO. KG

Kronenstr. 5-7 • 42699 Solingen • Germany

Tel. +49 (0)212/5948-0 • Fax +49 (0)212/5948-200

info@zweibrueder.com • www.zweibrueder.com



Close
Schließen
Cerrar
Fermier
Chiudere

Sluiten
閉める
닫다
关闭

On/off
An/aus

On/off
An/aus

Open
Önen
Abrir
Ouvrir
Aperto

Open
開ける
열다
打开

Netherlands

Het verheugt ons dat u gekozen heeft voor een product van LED Lenser. Gelieve de instructies hieronder te lezen om u vertrouwd te maken met dit product.

Artikel
LED Lenser
9407-Q LED Lenser P7QC
9607-Q LED Lenser P7QC Blister

Versie 2.0

Batterijen
4 x AAA / LR03 / Micro (1.5V DC)

AAN en UIT schakelen
Met de druckschakelaar op de achterzijde van de lamp, kan men de lamp AAN of UIT schakelen.

Kleur selectie
Door de kop van de lamp naar links of rechts te draaien, kan u de kleur kiezen. Om een bepaalde kleur te verkrijgen dient u de witte stip boven de juiste kleur te draaien.

Functie selectie

De 3 functies van de lamp – sterk licht, gedimd licht en Blink licht – worden geselecteerd door meerdere keren op de schakelaar te drukken.

Sterk licht, wanneer de lamp is uitgeschakeld, drukt u de schakelaar in en het sterk licht wordt geactiveerd.

Gedimd licht, door de lamp uit te schakelen en binnen 1 seconde terug te activeren, bekomt u gedim licht.

Blink licht, door de lamp weer uit te schakelen en binnen 1 seconde terug te activeren, bekomt u Blink licht.

Door de lamp een laatste maal uit te schakelen en terug te activeren, bekomt u terug sterke licht.

Indien de lamp niet opnieuw geactiveerd wordt binnen 5 seconde na het uitschakelen, wordt de functie selectie gereset en zal bij een volgende keer aanschakelen het sterk licht opnieuw geactiveerd zijn.

Snelle functie selectie

De functies kunnen eveneens geselecteerd worden door op de schakelaar te drukken zonder in te drukken. Door verschillende keren te drukken binnen 1 seconde bekomt u de verschillende lichtfuncties.

Batterijen vervangen

Om de batterijen te vervangen dient men de lamp eerst uit te schakelen en vervolgens het sluitstuk achteraan los te draaien. Veroorzaak geen kortsluiting met de goudcontacten vooraan op de batterij houder. Verwijder de gebruikte (ontladen) batterijen en werp ze weg volgens de lokaal geldende voorschriften. Plaats nieuwe batterijen zoals aangegeven met de markeringen + en - in de houder. Sluit de lamp door het sluitstuk terug op de lamp te schroeven.

Waarschuwing

Wanneer u de batterijen in de batterij houder plaatst, dient u ze te plaatsen volgens de plus (+) en min (-) markeringen. Indien u de batterijen verkeerd plaatst, bestaat het risico dat de batterijen beschadigd worden of ontplffen.

Batterijen

Voor de P7QC kunnen de volgende batterijen gebruikt worden: AAA/LR03 1.5V alkaline batterijen of AAA/LR03 1.2V Ni-MH batterijen.

Alkaline batterijen nooit proberen op te laden. Nieuwe en oude batterijen nooit samen gebruiken. Vervang steeds alle batterijen tegelijk en gebruik kwaliteitsbatterijen van hetzelfde type. Gebruik alkaline en NI-MH batterijen niet samen.

Indien u de lamp langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om lekkage en beschadiging van de lamp te vermijden. Gebruikte batterijen en accu's zijn gevarelijk afval en dienen dus weggeworpen te worden volgens de lokaal geldende voorschriften.

Toebehoren

Het bijgeleverde pols touwtje kan aan het sluitstuk van de lamp worden vast gemaakt. Het bijgeleverde nylon tasje kan bevestigd worden aan broeksriemen met een breedte tot 80 mm.

Veiligheidsaanwijzing

De lichtbundel nooit opzettelijk in de ogen richten. Indien het licht in de ogen komt, de ogen onmiddellijk wegdraaien van het licht. Er mogen geen optisch sterk bundelende instrumenten gebruikt worden om de lichtbundel te concentreren. Bij beroepsmatig gebruik dient de gebruiker van de lamp dit product enkel aan te wenden in overeenstemming met de lokale wetten en regelgeving.

Italian

Grazie per aver scelto LED LENSER.
Leggere le seguenti istruzioni per familiarizzare con la torcia.

Prodotto
LED LENSER
9407-Q LED LENSER P7QC
9607-Q LED LENSER P7QC Blister

Versione: 2.0

Batterie:
4 x AAA / LR03 / Micro (1.5 V DC)

Accendere e spegnere la torcia
Per accendere e spegnere la torcia, premere il pulsante alla base.

Selezione del colore
Ruotare la testa della torcia verso destra o sinistra per selezionare il colore della luce. L'indicatore che si allinea con il puntino rotondo determina il colore correntemente selezionato.

Selezione della modalità di funzionamento
È possibile selezionare le tre modalità di funzionamento della torcia, ossia luce intensa, luce debole e luce stroboscopica, premendo o toccando più volte il pulsante.

Quando la torcia è spenta, premere il pulsante per attivare la luce intensa. Spegnendo la torcia e premendo nuovamente il pulsante entro 1 secondo è possibile attivare la luce debole. Spegnendo la torcia e accendendola nuovamente entro 1 secondo è possibile attivare la funzione lampeggiante. Se si spegne e si riaccende la torcia ancora una volta, si attiverà nuovamente la luce intensa.

Se la torcia non viene riaccesa entro 5 secondi dallo spegnimento, la selezione della modalità di funzionamento viene azzerata e quando si riaccenderà la torcia, verrà attivata la luce intensa.

Selezione rapida della modalità di funzionamento
Le modalità di funzionamento possono essere selezionate anche premendo leggermente il pulsante invece di bloccarlo in posizione. Toccardo più volte il pulsante entro 1 secondo è possibile scorre tra i diversi tipi di illuminazione.

Sostituire le batterie
Per sostituire le batterie, spegnere la torcia, quindi svitare il cappuccio all'estremità. L'allungamento e il cappuccio costituiscono un'unità: estrarre quest'ultima, rimuovere le batterie usate (scaricate) e smaltirle nel modo corretto. Inserire le nuove batterie tenendo conto della polarità (+) e (-), quindi riasssemblare la torcia avvitando nuovamente il cappuccio all'estremità.

Non mandare in cortocircuito i contatti dorati frontalii dell'allungamento.

Non toccare i contatti con materiale umido o metallico.

Importante

Quando si inseriscono le batterie nuove, rispettare la polarità (+) e (-) indicata sull'allungamento. Batterie inserire in modo errato possono danneggiare la torcia o causare un'esplosione.

Batterie

Per la P7QC è possibile usare le seguenti batterie: batterie alcaline AAA/LR03 1.5V, batterie Ni-MH AAA/ LR03 1.2V.

Non provare a ricaricare le batterie alcaline e non usare batterie nuove e usate insieme. Cambiare sempre tutte le batterie contemporaneamente e usare solo batterie di alta qualità dello stesso tipo. Non combinare batterie alcaline e ricaricabili, poiché presentano caratteristiche elettriche diverse.

Se si prevede che la torcia resterà inutilizzata per un periodo prolungato di tempo, rimuovere le batterie per evitare perdite ed eventuali danni. Le batterie scariche non devono essere lasciate nella torcia. Le batterie usate e gli accumulatori sono rifiuti pericolosi e devono essere smaltite secondo le norme governative.

Accessori

Il cordino può essere fissato all'estremità della torcia.

La custodia può essere applicata a una cintura con una larghezza massima di 80 mm.

Avviso di sicurezza

Non dirigere il fascio di luce negli occhi di altre persone. Se il fascio di luce viene diretto negli occhi, distogliere immediatamente lo sguardo. Non usare lenti di ingrandimento o strumenti simili con la torcia in grado di concentrare il fascio di luce.

Se destinata a fini commerciali, la torcia deve essere usata solo nel rispetto delle norme e direttive locali vigenti. Se utilizzata su strada, rispettare le normative sui segnali di traffico stradale.

Русский

Мы благодарим Вас за выбор одного из наших продуктов. Для ознакомления с данным продуктом просим Вас прочесть следующие инструкции.

Наименование изделия:
LED LENSER
9407-Q Led Lenser P7QC
9607-Q Led Lenser P7QC Blister

Version: 2.0

Батарейка:
4 x AAA / LR03 / Micro (1.5 V DC)

Включение и выключение фонаря
Для включения и выключения фонаря нажмите кнопку на конце фонаря.

Выбор цвета
Цвет фонаря выбирается путем поворота фонаря влево или вправо. Цветовая отметка, которая находится на одной линии с растровой точкой, показывает текущую настройку цвета фонаря.

Выбор функций
Три функции фонаря— яркое освещение, приглушенное освещение и стробоскопическое освещение – выбираются многократным нажатием

на кнопку или касанием кнопки.

Если фонарь отключен, нажатие кнопки активирует функцию яркого освещения. Отключение фонаря и его повторное включение в течение 1 секунды активирует функцию приглушенного освещения. Отключение фонаря и его повторное включение в течение 1 секунды активирует функцию стробоскопического освещения. При повторном включении и включении фонаря произойдет возврат к функции яркого освещения.

Если фонарь не будет включен снова в течение 1 секунды после его отключения, произойдет сброс выбора функции, и при следующем включении фонаря будет активирована функция яркого освещения.

Быстрый выбор функций
Функции также могут выбираться легким нажатием кнопки, а не ее фиксированием в нужном положении. Многократные касания кнопки в течение одной секунды позволяют быстро просмотреть разные функции

Замена батареек
Для замены батареек выключите фонарь и отвинтите торцевую крышку фонаря. Корпус батарейки и торцевая крышка фонаря представляют собой один деталь; снимите эту деталь, извлеките отработанные (разряженные) батарейки и должны образом распорядитесь ими. Вставьте новые батарейки в соответствии со знаками полярности (+) и (-) и заново соберите фонарь, привинтив

торцевую крышку на место.

Не закручивайте золотистые передние контакты держателя батарейки. Не прикасайтесь к контактам сырым или металлическим материалом.

Внимание!
При вставке новых батареек соблюдайте знаки полярности (+) и (-), нанесенные на корпус батареек. Неправильно вставленные батарейки могут повредить фонарь, батарейки или вызвать взрывы.

Батарейки

СР7QC могут использоваться следующие батарейки: алкалиновая батарейка AAA/ LR03 1.5V, батарейка AAA/ LR03 1.2VNi-MH.

Никогда не пытайтесь перезаряжать алкалиновые батарейки или использовать новые и отработанные батарейки вместе. Всегда заменяйте все батарейки одновременно и используйте лишь высококачественные батарейки одного типа. Не используйте алкалиновые и перезаряжаемые батарейки вместе, так как они имеют различные электрические характеристики.

Если вы не намерены использовать фонарь в течение долгого времени, выньте батарейки для предотвращения их подтекания и повреждения фонаря. Разряженные батарейки не должны оставаться в фонаре. Отработанные батарейки и аккумуляторы представляют собой опасные отходы и должны быть утилизированы в соответствии с правительственными постановлениями.

Не направляйте свет напрямую в глаза. Если лучи света направлены вам прямо в глаза, немедленно отвернитесь. Не используйте с данным фонарем никакие увеличительные приборы, которые могут концентрировать световые лучи.

При использовании в коммерческих целях фонарь должен использоваться лишь в соответствии с любыми местными законами и постановлениями. При использовании на дороге необходимо следовать государственным постановлениям о дорожных знаках и сигналах.

日本語

この度はレッドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。本書を良くお読みになり正しくお使いください。

型番・商品名
LED LENSER
OPT-9407Q レッドレンザーP7QC
OPT-9607QB レッドレンザーP7 QC(プリスター・バック入)

Version: 1.0

使用電池
単4形アルカリ電池(1.5V DC)×4本

スイッチのオンとオフ
テール部のスイッチを押してオンとオフの操作をします。

カラーレセクション
ランプヘッドを左右に回して光色を選びます。ヘッド部のドットマークを、本体のネック部分に示されている4色それぞれのカラー・マークに合わせることにより、各光色で点灯させることができます。

照射モードセレクション
スイッチボタンを複数回押すことで、3種類の照射モード(パワーモード点灯、エコノミーモード点灯、ストロボ点滅)を切替えることができます。

スイッチがオフの状態で、スイッチボタンを1回押すとパワーモードで点灯します。スイッチボタンをもう一度押すとエコノミーモードで点灯します。またスイッチボタンをもう一度押すとスイッチがオフになり、1秒以内にもう一度スイッチを押すとストロボ点滅します。

スイッチがオフの状態で、秒以上経つと、照射モードセレクションはリセットされ、次にスイッチボタンを1回押すとパワーモードで点灯します。

クイック照射モードセレクション
3種類の照射モードは、スイッチボタンを複数回タッチ(半押し)しても切替えることができます。スイッチがオフの状態で、スイッチボタンを1秒以内にタッチすると照射モードが切り替わります。

電池の交換
電池を交換する前には必ずスイッチをオフにしてから、テールキャップを開けてください。テールキャップとバッテリーホルダーは一つのユニットに

なっています。このユニットごと本体から取り出して、バッテリーホルダー内の古い電池を取り出してください。新しい電池をバッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに装填してください。全ての電池を装填したら、このユニットを再度本体に挿入し、テールキャップを閉めてください。

*バッテリーホルダー先端部の金メッキコントラクト(接点部品)が、液体や金属に触れるとき、ショートの原因になりますのでご注意ください。

注意!
新しい電池を挿入するときは、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きで入れてください。電池を間違った向きで入れると漏電・発熱・破裂等の原因になります。

電池について
P7QCでご使用いただける電池は、単4形アルカリ電池(1.5V)または単4形ニッケル水素充電池(1.2V)だけです。

電池を充電したり、新旧・異種の電池を混用したりしないでください。電池を交換するときは、毎回全ての電池を新しいものに交換してください。異なる電池を混用した場合や、指定外の電池を電源に使用した場合、故障

の原因となることがあります。

本製品を長期間使用しない場合は、液漏れによる損傷を防ぐため、電池を取り出して保管してください。使い切った電池は必ず本体から取り出してください。使用済みの電池は、国内の法律・条例に基づいて適正に廃棄してください。

アクセサリー
付属のストラップはテールキャップのリングに装着することができます。また付属のポーチにより、最大80mm幅のベルトに装着することができます。

安全上の注意
光を直接目に当たらないでください。
集光器具は使用しないでください。
業務上ご使用になる場合、国内の安全基準に従い正しくご使用ください。

한국어